



CNCA COMENTARIOS



A.A. Confidencial-- Septiembre 2017

www.cnca06.org

AREA COSTA NORTE DE CALIFORNIA DE ALCOHOLICOS ANONIMOS

Septiembre 2017 Previa de la Coordinadora

Tuvimos una agenda muy pesada en nuestra Reunión del Comité de Área de Agosto (ACM), y una vez más fuimos "alcohólicos unánimes". Cuatro mociones internas fueron aprobadas sin objeción:

- Que CNCA gaste hasta \$130 por 2,000 tarjetas postales bilingües "Save the Date" para generar entusiasmo para el Foro Regional del Pacífico 2018.
- Que CNCA financie a un miembro del comité de la Web para asistir al Taller Nacional de Tecnología AA del 8 al 10 de septiembre de 2017 en Sacramento, CA a un costo que no exceda los \$ 500.
- Que CNCA financie parcialmente hasta 4 miembros adicionales del comité Web para asistir al Taller Nacional de Tecnología de AA a un costo que no exceda \$700.
- Que CNCA ayude a sufragar los costos asociados con un stand expositor en la Conferencia anual de la Asociación de California de Administración de Institución de Probación en Shell Beach (cerca de San Luis Obispo), 26-29 de septiembre de 2017 para no exceder \$325.

También aprobamos por unanimidad la vieja moción de negocios de la que hemos estado discutiendo durante unos meses, que reemplazará una moción anterior en los libros y permitirá más de nuestras reuniones mensuales del Comité de Área y sesiones de compartimiento a las 10 y 11 de la mañana para tener interpretación simultánea en español e inglés. Si tiene alguna pregunta o desea servir como intérprete, comuníquese con el Comité de Interpretación y Traducción.

Y tuvimos dos presentaciones de nuevos negocios. La primera moción del comité de la Web será un nuevo negocio en el ACM de septiembre: "Que CNCA compre un proyector y una pantalla a un costo que no exceda los \$650". La segunda moción, que vino de una discusión en el Distrito 90, una presentación de nuevos negocios en la Asamblea de Otoño: "Que la literatura desarrolle compartiendo experiencia, fuerza y esperanza en la meditación".

Sorprendentemente, también tuvimos mucho tiempo para comenzar la discusión sobre la nueva moción de negocios con respecto a un "Hot Spot" para un acceso seguro a Internet. Se aceptó una enmienda amistosa al texto de la moción. Y la pregunta de cómo conseguir un 'hot spot' junto con algunos ruidos graciosos desde el punto de micrófono nos dio a todos algunas risas y fue otro ejemplo de como encontrar humor en servicio de AA.

Finalmente, los CMCDs se fueron a casa con copias de los libros del 67º Informe Final de la Conferencia de Servicios Generales, ¡así que asegúrese de recoger uno en su reunión del distrito!

En servicio y gratitud,

Jennifer B., Coordinadora de Area

Agosto 2017
Esquina de la Delegada

Al continuar con el tema del automantenimiento, quise llamar su atención sobre el informe de Finanzas en los recientes Puntos más sobresalientes del AAWS que han salido después de la última reunión de la Junta de los Custodios de Servicios Generales. Las ventas brutas fueron \$7,313,388 o 2.17% por delante del presupuesto, las contribuciones fueron \$3,771,670 o 13.31% por delante del presupuesto y los gastos operativos totales fueron \$7,821,310 o 1.40% menos que el presupuesto. El beneficio neto para los seis meses fue de \$966,876 en comparación con un beneficio presupuestado de \$14,988. "En este momento, estamos mirando bien para 2017. Vamos a mantener el ritmo. Esto es lo que queremos ver. Ingresos por delante de los presupuestados, mientras que los gastos son inferiores a los presupuestados. Significa que estamos en un buen camino.

Lo relaciono con nuestras continuas conversaciones sobre finanzas y discusión sobre el Tema de la Conferencia de Respaldo Nuestro Futuro. "Conciencia y acción" es la clave aquí. Conciencia de lo que necesitamos para funcionar y la acción necesaria para hablar cuando sea necesario. Aprendí esto cuando era un RSG para mi grupo base. Me di cuenta de que debía prestar atención a lo que le costó a mi grupo base durante un mes. Cuánto se alquilaba, literatura, refrescos y seguros. Luego dividí ese número por el número de miembros que asistieron. Esta es la cantidad que pongo en la canasta cada semana, alrededor de \$5. Tenemos un informe financiero en mi grupo base una vez al mes después de la reunión negocios. Aprendí a prestar atención a si estábamos al corriente con todas nuestras facturas. Esto es muy similar a la forma en que la OSG presenta el costo por miembro por sus servicios. Toman el costo total de los servicios y lo dividen por el número de personas que creen que están en AA en los Estados Unidos y Canadá. Este año esa cantidad fue de \$7.27 por persona y \$147.93 por grupo. Mi grupo base está muy por encima de esa cantidad por grupo, pero sé que no todos los otros grupos son capaces de dar eso. (El monto recibido en la OSG fue de \$5.76 por persona y por grupo fue de \$97.33.) El hecho de que mi grupo base pueda pagar más espero compensará a un grupo que no puede hacer esa cantidad como una contribución.

Mi madrina de servicio me enseñó a prestar también atención a los informes financieros de los otros servicios, Intergupo y H&I. Si alguno estaba sufriendo por dinero, estaba bien pedirle a mi grupo base en poner un poco más de contribución para ese mes. Me pareció que escuchando la parte de sus tesoreros, que una contribución trimestral era lo mejor para mantener las otras entidades funcionando sin problemas, proporcionando un flujo constante de ingresos durante todo el año. ¿Por qué seguimos mirando el dinero, es así que cuando los ingresos se quedan cortos podemos poner los frenos en los gastos. Si los ingresos superan lo que gastamos, entonces podemos ser un poco más generosos en lo que gastamos.

Estoy eternamente agradecida por haber sido el tesorero de mi grupo base, después el tesorero de mi Distrito, mientras también servía en el Comité de Finanzas de la Área. Me ayudó a ser un RSG responsable, un MCD responsable y un CMCD, y un miembro responsable del Área, así como aplicar estos principios a mi presupuesto familiar. Aplicar el principio de la rigurosa honestidad significa que usted tiene que mirar lo que está pasando financieramente cada mes. Se hace más fácil, entre más lo practicas.

Gracias por permitirme servir,
Joann L.
Delegada Panel 67 CNCA 06

Necesitas encontrar algo?

Previa de la Coordinadora, p.1
Esquina de la Delegada, p.2
Minutas del Comité del Área, p.3-7 & 10-11
Reporte de Finanzas del Área, p. 8 – 9
Mociones de CNCA & Asamblea, p. 12
Minutos De Asamblea De Verano 2017 p.13-17

Calendario de CNCA, p. 17
Calendario de las Asambleas, p.18
Volantes Asamblea De Otoño p. 19
Información de los Oficiales del Área y Juntas, p. 20-21

ACTA DE REUNION DEL COMITE DE AREA

ÁREA COSTA NORTE DE CALIFORNIA

ACTA DE LA REUNIÓN DE AGOSTO 2017

La reunión mensual de CNCA se llevó a cabo el 26 de agosto del 2017 en el Centro Comunitario de Petaluma. Jennifer B. abrió la reunión a las 12:30, seguida de la Oración de la Serenidad. El Preámbulo de AA fue leído por Rose W. (Distrito 04). Mark D. (Distrito 14) leyó Tradición 8 y Sherrie R. (Distrito 13) leyó el Concepto 8. Había 4 Antiguos Delegados presentes: Diane O. (Panel 35), Doug G. (Panel 53), Sharon A. (Panel 57) y David N. (Panel 59). David N. actualmente sirve como Custodio de Servicios Generales, y Doug G. sirve como miembro del comité designado a el comité de literatura del los Custodios. Hubo un nuevo CMCD Alterno y un nuevo MCD presente. Las actas de julio de 2017 y el reporte de finanzas fueron aceptados tal y como se imprimieron en los Comentarios de CNCA. Cumpleaños: 217/12.

Asistencia registrada: Votación (66) / No votantes (38)

Reporte de Oficiales

DELEGADA – JOANN L.: Sólo me quedan seis reportes de la delegada; mi último será el 27 de septiembre. Si desea una copia impresa del reporte, por favor hágamelo saber. Recibí el paquete de propuesta para la Convención Internacional del 2030, y Teddy y yo estaremos trabajando con Alex S. de Santa Clara en una estrategia para hacer esto antes de la fecha límite de noviembre. Personalmente, establecí una contribución de cumpleaños para mí y una contribución trimestral, los cuales serán recurrentes. La pagina de la web me pareció simple y fácil de usar. Los grupos también pueden usar funciones de contribución en línea, como usar una función de e-check con banco en línea. Esto puede ahorrar tiempo y dinero a la OSG al procesar el correo y los cheques.

DELEGADO ALTERNO- TEDDY B.W.: Fue un gran placer presentar el Reporte de la Delegada de la Conferencia a los Distritos 04 y 40 en su Día de Unidad. Circularemos un artículo sobre la Internacional a las oficinas del Intergrupo, con una nota final indicando que estamos planeando hacer una oferta y pidiendo a los grupos que envíen por correo electrónico su promesa de voluntarios a AA2030@CNCA06.org.

COORDINADOR – JENNIFER B.: Tenemos una agenda muy ambiciosa esta tarde. Por favor, dé sugerencias para las preguntas de la Asamblea de Inventario a cualquier Oficial antes del 23 de septiembre.

TESORERO – CHRIS H.: A partir de hoy, tenemos \$32,400 en nuestra cuenta de cheques (utilizada para gastos de ope-

ración) y \$10,117 en nuestra cuenta de ahorros (lo que representa nuestra reserva prudente).

REGISTRANTE – LAURA W.: Gracias por la maravillosa participación y asistencia en la Asamblea de Verano. Hubo 231 miembros votantes y 136 miembros sin derecho a voto.

SECRETARIO DE ACTAS ERIC L.: Incluiremos resúmenes de los seis talleres en la Asamblea de Verano en futuras copias de los Comments y Comentarios.

COORDINADORA DE ASAMBLEA ERICA S.: Quiero agradecer al Distrito 18 por acoger la Asamblea de Verano. Salieron en plena fuerza y con grandes actitudes a las 6 AM para ayudar a preparar. Volantes preliminares para la Asamblea de Inventario en Noviembre 4 están ahora disponibles

LITERATURA/GRAPEVINE/LA VIÑA – MIGUEL H.: Un nuevo libro, "La voz de las mujeres en AA", está disponible ahora, contando historias de los primeros miembros femeninos de AA hasta la actualidad.

Reportes de Distritos

DISTRITO 01 (MONTERREY) – SUSAN G.: Nuestra reunión mensual fue sustituida por Postre con el Delegado este mes. Hemos experimentado un rompimiento en el anonimato a través de los medios de comunicación social cuando un gran número de direcciones de correo electrónico se compartieron a través de un sitio web, y lo abordamos en la reunión leyendo el Box 459 de primavera del 2015 sobre el anonimato.

DISTRITO 02 (SALINAS/SAN BENITO) – ELIYAH H.: Continuamos discutiendo las guías de reembolso, y la planificación de los próximos eventos (Amanecer en el Camino del Espíritu, nuestra cena de gratitud y la Asamblea Pre-conferencia) está en marcha.

DISTRITO 03 (SANTA CRUZ) – ERIC H.: Aprobamos una moción para crear un comité para supervisar el compromiso de los Comentarios. También tuvimos una reunión productiva de MCD

ACTA DE REUNION DE COMITE DE AREA (Cont.)

DISTRITO 04 (SANTA CLARA NORTE) – MARIANNE G.: Hubo cierta confusión después del tema del taller de la Asamblea de Verano sobre una Quinta Edición del Libro Grande. Fuimos testigos de una fracción de la locura que puede ocurrir con las discusiones sobre el Libro Grande.

DISTRITO 40 (SANTA CLARA SUR) – COREE H.: Elegimos un comité de Finanzas. También tuvimos nuestro Día de Unidad el fin de semana pasado, y fue un gran éxito.

DISTRITO 05 (SAN MATEO) – GEORGE A.: Más de 130 personas asistieron a nuestro Día de Unidad, con la mayoría permaneciendo todo el programa. Todos los comités estuvieron presentes, sirviendo en mesas y ofreciendo presentaciones. Muchos comités informaron que los miembros de AA se inscribieron para participar en servicio.

DISTRITO 06 (SAN FRANCISCO) – DENNIS H.: Hay mucha actividad y emoción en el Distrito 06. También estamos discutiendo una moción para patrocinar a un miembro de nuestro comité de ULO para asistir al Foro de ULO en Monterrey.

DISTRITO 07 (ALAMEDA NORTE) – BRENDAN M.: Enviaremos nuestra Coordinadora de ULO al Taller de ULO en Minnesota el próximo mes. Todas nuestras posiciones de MCD están llenas y estamos modernizando nuestro proceso de registro.

DISTRITO 70 (ALAMEDA SUR) – NORA H.: Hemos llenado todas nuestras posiciones de Oficiales, incluyendo las posiciones de Coordinador de Acceso y EBYPAA. Todavía tenemos algunos sub distritos que necesitan MCD. Estaremos realizando un inventario del Distrito en octubre y ahora estamos seleccionando las preguntas que vamos a discutir.

DISTRITO 08 (CONTRA COSTA) – DON L.: Estamos discutiendo mociones para cambiar la política de reembolso de alojamiento para asambleas y para comprar un sistema de sonido. Pasamos otra moción para enviar a un miembro del Distrito al Taller Nacional de Archivos de AA.

DISTRITO 09 (SOLANO SUR) – CLAUDIA K.Y. Recibimos nuestro primer enlace de SOLYPAA. Esperamos con interés el Reporte de nuestra Delegada / Día de Servicios el 16 de septiembre.

DISTRITO 90 (SOLANO NORTE) – TONY W.: Estamos preparando una propuesta para la Asamblea Post-Conferencia del 2019. También presentaremos una moción más tarde hoy.

DISTRITO 10 (MARIN) – CATHY P.: Estamos enviando a un RSG al NAATW, y nuestro Archivista está tomando historias digitales de miembros locales con sobriedad de mu-

cho tiempo. Nuestro Día de Unidad se llevará a cabo el 10 de sept.

DISTRITO 11 (NAPA) – JEFF D.: Elegimos un nuevo Coordinador de ULO. Estamos discutiendo qué hacer ahora que nuestro Tesorero ha acumulado más que suficiente para llevarnos a través del año. Tenemos algunos gastos y proyectos futuros, incluyendo el desarrollo de un plan para compartir espacio de almacenamiento con el Intergroup.

DISTRITO 12 (SONOMA) – ROBERT F.: Nos estamos preparando para el Día de la Unidad el 30 de septiembre en Sebastopol. Nuestro comité de ULO se reunió recientemente con el Departamento de Sheriff del Condado de Sonoma, y existe una buena probabilidad de que ULO pueda hacer presentaciones en las cárceles de nuevo.

DISTRITO 13 (LAKE) – MARY E. R.: Hemos aprobado una moción para hacer copias del libro de Los Archivos de la Junta de Servicios Generales para exhibición, y una moción para entregar nuestra copia del libro a los archivos del Área está en discusión.

DISTRITO 14 (MENDOCINO) – ROBIN T.: Hemos escuchado un informe maravilloso y sincero de nuestra delegada.

DISTRITO 15 (HUMBOLDT/DEL NORTE) – DEVIN P.: Hemos comenzado a elegir nuestro comité anfitrión para la Asamblea de Verano 2018. Celebramos una reunión de distrito muy productiva, y estamos trayendo de vuelta el "Boletín de Unidad" del CMCD.

DISTRITO 16 (HISPANO CENTRAL) – FRANCISCO R.: Celebramos el aniversario de nuestro Distrito, escuchamos el Informe de la Delegada y recibimos información sobre el Taller de Mujeres Hispanas.

DISTRITO 17 (HISPANO SUR) – MARIO S.: Continuamos visitando grupos en el condado de Santa Clara y el condado de San Mateo. Nuestro comité IP / CCP está organizando talleres y nuestro comité de La Viña está trabajando con representantes de los grupos para fomentar la asistencia a los talleres.

DISTRITO 18 (HISPANO NORTE) – HECTOR C.: Estamos agradecidos por haber tenido la oportunidad de recibir la Asamblea de Verano. Actualmente, estamos trabajando en la posibilidad de apoyar financieramente al comité ULO cuando los miembros asisten a talleres.

DISTRITO 19 (HISPANO SUR SUR) – MAGDALENO O.: Nuestro comité IP está muy activo; tuvimos un evento en Salinas y tendremos un segundo el próximo mes. Dos nuevos grupos se están formando en nuestro distrito, y nuestro Registrante está trabajando con ellos.

DISTRITO 20 (HISPANO ESTE) – TEODOMIRO S.: Nuestro

ACTA DE REUNION DE COMITE DE AREA (Cont.)

CMCD Alterno renunció por que se está moviendo. Nuestra discusión sobre la ampliación del espacio para reuniones está en pospuesto porque el espacio que habíamos estado considerando ha sido alquilado.

Sesión de Compartimiento de los Sub Comités

ARCHIVOS – RICHARD W.: Hemos reorganizado la sala AV del repositorio para agilizar los procesos, y seguimos trabajando en la recopilación de historias Habladas. También esperamos que recibamos más formularios de historias de grupo para agregar a nuestra colección actualmente pequeña.

UNIENDO LAS ORILLAS– KELLY H.: Este mes, sus comités ULO dieron 31 presentaciones y manejaron 97 solicitudes de contacto. Estamos entusiasmados con el 12º Foro de ULO de CNCA, que se llevará a cabo el 21 de octubre en Monterrey. Y vamos a dar un informe sobre la segunda fase del Programa de Contacto para la Pre-Liberación el próximo mes.

FINANZAS – CLAUDIA N.: Estamos trabajando en el presupuesto, revisando nuestra actual declaración de actividades con nuestro presupuesto actual para prever lo que vendrá el próximo año. Esperamos tener un borrador para la próxima ACM para su revisión por los Oficiales de Área.

IP/CCP – TEDDY B.W.: Hoy escuchamos una presentación sobre el papel que IP / CCP ha desempeñado en el crecimiento de AA. También discutimos una plantilla de una carta para que los miembros la lleven a su médico. Había algunas sugerencias útiles que estaremos incorporando como lo revisemos de nuevo el próximo mes.

SITIO DE WEB – ROBERT E.: Hablamos de dos mociones Internas que presentaremos hoy, y revisamos cómo llevamos a cabo nuestro entrenamiento temprano por la mañana antes del ACM. Si tiene algo que piensa que debe agregarse al sitio de web, por favor hable con el coordinador del Área.

INTERPRETACIÓN AND TRADUCCIÓN – MICHAEL Q.: Volvimos a agotar nuestros radios FM para prestar en la última Asamblea. También dimos la bienvenida a un nuevo miembro del comité hoy, James B., quien servirá como Tech de Equipo.

CNCA COMMENTS – JOSÉ A.: 18 personas ayudaron con el ensamble, y pudimos enviar los comentarios a tiempo.

COMENTARIOS DE CNCA – ERIC H.: Enviamos 170 copias de los Comentarios de Julio y terminamos el proceso de sanitarizar la copia electrónica para publicar en línea. Estamos formando un equipo. Siete personas están trabajando

en la traducción, y esperamos ser más autosuficientes.

MCD SESIÓN DE COMPARTIMIENTO JACQUELINE P.: Hemos escuchado una presentación sobre "Ayudar a los RSG con temas polémicos". La gente comparte el cultivo de la humildad (reteniendo nuestras opiniones personales y apoyando a los RSG) y cultivando el interés en los Servicios Generales (demostrando cómo, cada miembro tiene voz).

ACCESIBILIDADES – LAURA W.: Escuchamos una presentación de un miembro de AA que trabaja para una organización sin fines de lucro que ayuda a las empresas a hacer sus servicios más accesibles para las personas con discapacidades. También compartió su experiencia como miembro ciego de AA. Nuestro compartimiento se centró en cómo podemos ser accesibles, acogedores, respetuosos e inclusivos.

LITERATURA/GRAPEVINE/LA VIÑA – CINDI W.: En la sesión de compartimiento de hoy, escribimos historias sobre cómo el estar en servicio ha sido parte de nuestro viaje. Vimos lo simple que es escribir estas historias, y varias personas compartieron que entregarían sus historias al Grapevine y a La Viña.

NCCAA – LINDA G.: La conferencia final de NCCAA de 2017 se celebrará del 13 al 15 de octubre en Lodi.

H&I – DIANE O.: Nuestra próxima reunión del Comité Directivo se llevará a cabo en Sacramento el 9 de septiembre y nuestra próxima Asamblea General se celebrará el 8 de octubre en Rockland. Estamos discutiendo las revisiones de nuestro Manual de Políticas y nuestro presupuesto de 2018. La primera Conferencia Nacional de Correcciones se llevará a cabo del 10 al 12 de noviembre en St. Louis, Missouri.

ACYPAA – HELEN E.: ACYPAA se llevará a cabo en Santa Rosa del 22 al 25 de febrero. Tenemos reuniones de negocios el primer y tercer domingo de cada mes, y celebramos numerosos eventos para generar entusiasmo. Nuestro comité anfitrión es un grupo de AA jóvenes que están apasionados de llevar a los jóvenes alcohólicos que aún sufren en una vida sobria. Nos gustaría extender nuestro servicio a cualquier Distrito que necesite ayuda con cualquier evento o cualquier otro servicio. Puede registrarse en línea para ACYPAA en www.2018.acypaa.org.

LA VIÑA 21 ANIVERSARIO – RAFAEL R.: Celebramos el aniversario de La Viña en el Área 93. Alrededor de 900 personas registradas (y subscribieron a La Viña) y 450 personas asistieron. Un informe final estará disponible pronto.

COMITÉ TEMPORAL DE TECNOLOGÍA– SHARON A.: Todavía estamos elaborando estrategias sobre nuestra estrategia general, y cada uno de nosotros ha sido asignado a un

ACTA DE REUNION DE COMITE DE AREA (Cont.)

comité permanente o sesión de compartimiento para recolectar información. Hemos acordado que queremos invitar a algunas de estas personas como grupo a nuestra reunión para compartir algo general y para lanzar ideas de un lado a otro.

TALLER DE MUJERES HISPANAS– MARIA L. S. Y EMMA M.: Asistimos a una reunión de planificación en Pasadena y escogimos el nombre del taller este año: "Una Voz, Muchas Voces". El tema de nuestra Área será "La Reina del Grupo". Entre las cosas que discutimos fue una moción que recientemente pasó solicitando un folleto para la mujer alcohólica hispana. Esta ha sido una experiencia espiritual para ambas, y estamos agradecidas al Área por su apoyo. Queremos invitar a nuestras hermanas de habla inglesa a este taller, que se llevará a cabo el 3 de diciembre en Pasadena.

FORO REGIONAL DEL PACIFICO 2018– DOUG G.: Gracias a la Delegada por haberme pedido que sirviera de coordinador de Bienvenida. Aunque el Foro está a más de un año de distancia, ahora es el momento en que queremos empezar a hablar de ello y ponerlo en los calendarios de la gente. Con esto en mente, presentaré una moción interna para más postales.

Moción Interna

Que CNCA gaste hasta \$130 por 2,000 tarjetas postales bilingües "Save the Date" para generar entusiasmo para el Foro Regional del Pacífico 2018. – *presentado por Doug Grude, Comité de Bienvenida del Foro Regional del Pacífico 2018*

Presentación: La OSG quiere 200, algunos serán enviados a otras Áreas y el resto será distribuido entre los Distritos de CNCA y posiblemente Intergrupos. Éstos sólo se utilizarán hasta PRAASA 2018, entonces serán reemplazados por las tarjetas "oficiales" de la OSG.

Preguntas: P: Ninguna

No hay objeciones / La moción pasa.

Que CNCA financie a un miembro del comité de la Web para asistir al Taller Nacional de Tecnología AA del 8 al 10 de septiembre de 2017 en Sacramento, CA a un costo que no exceda los \$ 500. – *presentado por el Comité Web*

Presentación: Este es un punto presupuestado.

Preguntas: P: ¿Es esto algo que normalmente tenemos una moción interna? R: Esta es la primera vez que estamos haciendo una moción interna después de la moción del año pasado aprobada para enviar a alguien cada año.

No hay objeciones / La moción pasa.

Que CNCA financie parcialmente hasta 4 miembros adicionales del comité Web para asistir al Taller Nacional de Tecnología de AA Septiembre 8 al 10 a un costo que no exceda \$700 *presentado por el Comité Web*

Presentación: Esta es una oportunidad única para que varios de nosotros en el comité asistan, aprendan y se relacionen con otros. Nuestro presupuesto para asistir al NAATW fue de \$1200. Estamos enviando a una persona usando \$500, y esperamos usar los otros \$700.

Preguntas: P: La cantidad presupuestada fue \$1200, pero debido a la proximidad, ¿quieres aprovechar eso? R: Sí, no vamos a superar los 1200 dólares presupuestados.

No hay objeciones / La moción pasa.

Que CNCA ayude a sufragar los costos asociados con un stand expositor en la Conferencia anual de la Asociación de California de Administración de Institución de Probación en Shell Beach (cerca de San Luis Obispo), 26-29 de septiembre de 2017 para no exceder \$325 Presentado por *Teddy B.W., Delegado Alterno*

Presentación: El área 93 planea tener presencia. Hemos apoyado esta conferencia en el pasado. El costo de un stand expositor en esta conferencia es de 650; Supongo que será menos de \$325, pero en el caso de que ninguna otra área contribuya, he presupuestado por la mitad del costo de \$650.

Preguntas: P: Ninguna

No hay objeciones / La moción pasa.

Negocio de Área Business

PRESENTACIÓN DE NUEVO NEGOCIO:

Que CNCA compre un proyector y una pantalla a un costo que no supere los \$650.-Presentado por el *Comité Web*

Presentación: En el pasado, utilizamos un proyector de un miembro, que nos pareció una herramienta invaluable. Ese miembro ya no está en el comité, así que ya no tenemos un proyector. Nos dimos cuenta de que también podría necesitar una pantalla.

Preguntas: P: ¿El comité de la Web tendrá la custodia y será responsable del despliegue de este equipo? R: Sí. P: ¿La pantalla sería lo suficientemente grande para ser utilizada en las asambleas? R: El tamaño de pantalla que

ACTA DE REUNION DE COMITE DE AREA (Cont.)

estamos viendo es alrededor de 100 pulgadas de diagonal. P: ¿Estaría disponible el proyector y la pantalla para otros comités? R: Sí.

La moción sigue siendo Negocio de la Reunión del Comité de Área (a mano alzada). La Moción será Nuevo Negocio.

PRESENTACIÓN DE NUEVO NEGOCIO:

Que literatura sea desarrollada de compartimientos con experiencia, fortaleza y esperanza en la meditación". - Presentado por el Distrito 90

Presentación: Esta moción fue hecha por un RSG que quería que se tratara esto específicamente. Lo discutimos durante varios meses y votamos en nuestra última reunión por unanimidad sustancial para presentar la moción aquí.

Preguntas: P: ¿Qué tipo de literatura tienes en mente? ¿Un libro? ¿Un folleto? R: Sí.

La moción se remitió a la Reunión de Negocios de la Asamblea de Área. La moción será Presentación de Nuevos Negocios en la Asamblea del Inventario de Otoño de 2017.

VIEJO NEGOCIO:

“Que una porción de la Moción 1008-3 de CNCA sea enmendada de '... interpretación de calidad profesional simultánea de español / inglés en todos los talleres de asamblea, la Reunión de Área (incluyendo las sesiones de compartimiento de CMCD y MCD y 2 comités permanentes sobre una base rotatoria pero de modo que no se interprete simultáneamente más de 2)' para que diga: '...interpretación de calidad profesional simultánea español / inglés en todos los talleres de asamblea, la Reunión de Área (incluyendo las sesiones de compartimiento de CMCD y MCD y todos los comités permanentes, subcomités, sesiones de compartimiento que solicitan interpretación). La interpretación estará sujeta a la disponibilidad de intérpretes y equipo disponible.’” —*Presentada por el Comité de I & T.*

Discusión: Cuando yo servía en el comité de Archivos, a veces no teníamos intérpretes disponibles, y tendría que interpretar mientras tomaba minutos. Apoyo cualquier cosa que elimine las restricciones en el acceso y nos permita proporcionar interpretación para las personas que quieren participar en el servicio. // No queremos que razones técnicas desautoricen a las personas de estar en servicio debido a algo en un Libro de Mociones de hace mucho tiempo. // Tengo curiosidad de saber cómo funcionan las peticiones. ¿Se harían estas solicitudes de interpretación por

adelantado? ¿O el día de la ACM? (Respuesta: No hay un procedimiento formal Actualmente, la Coordinadora de un comité me dice que les gustaría tener un intérprete y equipo en su próxima reunión, y tratamos de acomodar las solicitudes lo mejor que podamos.) // Hoy en día, en la sesión de compartimiento de Grapevine, la interpretación estaba disponible y pudimos participar juntos. // Tenemos cinco personas en el comité ULO que hablan español, y hemos tenido algunas reuniones en las que la interpretación no estaba disponible. Anticipamos la continua necesidad de interpretación cuando tenemos personas que hablan español en nuestro comité, y supongo que otros comités tienen esa misma necesidad. // Cada vez que vengo al Área, meto mi cabeza en diferentes comités, y si alguien necesita ayuda, me quedo, pero si nadie necesita ayuda, iré a otra habitación. Es importante que todos puedan participar. // Estaría bien si pudiéramos mover el Área a un punto en el que no tendríamos que pedir interpretación, y que cualquiera podría venir y la interpretación ya estaría disponible. // Hay un costo asociado con el pago de intérpretes. ¿Se ha discutido el impacto financiero?

(Respuesta: El impacto financiero real es difícil de medir, teniendo en cuenta las variables como el kilometraje de los intérpretes. Después de hablar a través de los comités de I&T y Finanzas, parece que el máximo impacto posible absoluto sería alrededor de \$3800 por año. Incluiremos lo mas razonable en el presupuesto de 2018 (si la moción pasa) sería \$2300. El costo real es probable que sea menor, dadas las solicitudes actuales y los intérpretes disponibles.)

Se preguntó al comité del área si estaban listos para votar, y los miembros estaban listos para votar. Se requirió una unanimidad sustancial (2/3) para que la moción pasara.

Voto: Si (65) / No (0) / Abstenciones (1). Moción paso.

NUEVO NEGOCIO:

Que CNCA contrate un proveedor de servicios determinado por el Comité Web, para obtener un 'Hot Spot' para el acceso a Internet protegido. El Hot Spot estará disponible en todas las reuniones del comité de CNCA, asambleas y otros eventos de CNCA. Acceso a Internet para ser utilizado por Comités Permanentes y Sub Comités y Oficiales de Área para conducir negocios de CNCA, trabajo de comité y presentaciones solicitadas. Costo del proveedor que no exceda de \$50 por mes, más la cuota inicial de instalación no debe exceder los \$100.” —*Presentado por el Comité Web*

Preguntas: ¿Qué es un Hot Spot y cómo conseguir uno? R: Un Hot Spot le permite conectar una computadora portátil u otros dispositivos activados por Internet a Internet. Puede

Area Costa Norte de California
Posicion del Estado Finaciero

Hasta Julio 31, 2017

	<u>Total</u>
Activo	
Activo CORRIENTES	
Cuentas de Banco	
Fondos de Operacion- Cheques	31,846.79
Reserva Prudente - Ahorros	10,117.99
Total en el Banco	\$ 41,964.78
Otros Gastos Corrientes	
Depocitos de Asambleas	3,390.00
Total Otros Gastos Corrientes	\$3,390.00
Total Gastos Corrientes	45,354.78
TOTAL Activo	\$ 45,354.78
PASIVO EQUITATIVO	
Pasivo	
Total Equitativo	
Equidad	
Fondos Operativos ~ Ajustes	24,557.99
Reserva Prudente~ Ahorros	10,117.90
Ingresos Netos	10,678.89
Total Equitativo	\$ 45,354.78
TOTAL PASIVO EQUITATIVO	\$ 45,354.78

Reporte de Gastos Agosto 2017

Area Costa Norte de California Actual vs Presupuesto 2017

Julio 2017

INGRESOS	ACTUAL	Total PRESUPUESTO	% FUERA DEL PRESUPUESTO
002 Contribuciones de Grupos	12,559.14	9,000.00	139.55 %
003 Contribuciones de Distritos	858.00	625.00	137.28 %
005 7 Tradicion Junta de Area	289.00	280.00	117.25 %
008 Contribuciones Personales/Misc.	117.25	100.00	117.25 %
010 Interes por Ingresos	.43	0.00	
Total de Igresos	\$13,823.82	\$10,005.00	138.17 %
Ingresos Brutos	\$13,823.82	\$10,005.00	138.17 %
012 GASTOS			
013 Gastos del Delegado	777.84	524.00	148.44 %
038 Gastos de Oficiales	1,136.81	1,971.00	57.68 %
093 Gastos de Comites	1,863.80	2,504.00	74.43 %
158 Gastos Generales	3,013.68	1,234.00	244.22 %
TOTAL 012 DE GASTOS	\$6,792.13	6,233.00	108.97 %
TOTAL DE GASTOS	\$6,792.13	\$6,233.00	108.97 %
INGRESOS NETOS DE OPERACION	\$7,031.69	\$3,772.00	186.42 %
INGRESOS NETOS	\$7,031.69	\$3,772.00	186.42 %

ACTA DE REUNION DE COMITE DE AREA (Cont.)

obtener uno estableciendo un contrato con un proveedor de datos inalámbricos. P: ¿Se usaría esto solamente para el comité de la Web? R: También se utilizaría para los oficiales de área y los comités permanentes. P: ¿Se habló de abrir Wi-Fi para todos los asistentes a las asambleas? R: Sí, pero decidimos no hacerlo porque esto también es para proporcionar conexiones seguras para las transacciones financieras. P: ¿Cómo lo usarías? R: Cuando el comité Web está aquí, podríamos conectarnos a Internet para hacer el trabajo del Área (en lugar de usar nuestros planes de datos personales). P: ¿Cuántos usuarios soporitarían? R: Dependiendo de lo que transmita y de los datos. He tenido hasta diez o quince personas usando el mío personal. P: ¿Cómo funcionaría solicitar el acceso? R: Es algo que aún no hemos determinado. P: ¿Cuál es la necesidad, y cómo ocurrió? R: En la Asamblea previa a la conferencia, usamos mi propio Hot Spot personal. Tengo 40 GB, pero nos quedamos sin datos. Con el comité de finanzas ahora aceptando contribuciones electrónicas, comenzamos a discutir la importancia de tener una conexión segura.

Discusión: Mi respuesta inicial a esta moción es que esto les ayudaría absolutamente a hacer su trabajo. Aunque me encantaría abrir el Hot Spot para uso personal, no creo que sea una buena idea. // Creo que esta es una gran idea. Esto es moviéndonos hacia el futuro. En el pasado, tendríamos que imprimir las páginas del sitio web y ponerlas en una carpeta para mostrar a la gente el sitio web. Sería impresionante tener el sitio web mostrado en asambleas y hacerlo interactivo. // El acceso a Internet es una utilidad, de la misma manera que la energía o el agua son servicios públicos.

Moción paso a Viejo Negocio.

TÓPICO DE DISCUSIÓN:

Traduciendo los Comentarios: ¿Es nuestro proceso efectivo? ¿Si es así, cómo? Si no, ¿por qué no?

Discusión: El Distrito 03 pensó que estaríamos mejor preparados, pero hemos luchado con este compromiso. La mayoría de las personas que ayudan a traducir tienen antecedentes bilingües, pero se necesita mucho tiempo. Hemos aumentado el número de personas para ayudar a dividir y cumplir con los documentos. Hay diferencias y sutilezas en los dialectos, y es difícil encontrar la manera correcta de dar información realista de una manera que sirva al lenguaje del corazón. El trabajo que la gente está haciendo es inmensamente importante y no trivial. // En el pasado, los Distritos 04 y 40 trabajaron juntos en los Comentarios. La traducción siempre fue un desafío. Actualmente, como Secretario de Actas, me toma entre seis

ocho horas preparar las actas en inglés. No puedo imaginar que se necesite menos tiempo para traducirlas mientras capturan la espiritualidad en las palabras de la gente. Tuvimos suerte cuando imprimimos los Comentarios que nuestra Oficina Central entendió los problemas con la programación de la impresión, debido a retrasos en la traducción o en la aprobación. Pero una impresora regular no habría trabajado para nosotros a un bajo costo porque no podíamos programar las cosas con anticipación. // Esta es una pregunta importante para la comunidad de habla hispana. Esto es algo que deberíamos estar preguntándonos a nosotros mismos. ¿Lo estamos haciendo bien? ¿Qué podemos hacer mejor? // Soy el consultante de los Comentarios. Me lleva seis o siete horas L.r el documento, página por página, y luego compararlas con los comentarios. Me toma mucho tiempo, y se necesita mucho tiempo para las personas que están traduciendo. Tengo tanto respeto por las personas que están haciendo este servicio. // Durante medio año, nadie hizo una oferta en los Comentarios. No necesariamente tiene que ser un distrito (o dos distritos), pero podría hacerse si varios distritos cooperan, especialmente en la traducción, lo cual toma al menos 20 horas al mes. // Hemos tenido esta discusión en el Área sobre la necesidad de traducción profesional de la palabra hablada, pero no de la palabra escrita, lo que es sorprendente ya que la palabra escrita es el registro oficial de lo que hemos hecho aquí. Acabamos de gastar \$1600 hoy en mociones internas, y deberíamos estar dispuestos a la traducción profesional. // Estamos felices de ayudar y colaborar. Los Comentarios me han sido muy útiles, y quiero agradecerles que los hayan preparado para mí. // En el pasado, buscamos software para ayudar a traducir la palabra escrita. Tal vez podríamos estar revisando esa conversación en el comité auxiliar de tecnología. // Nos hemos preguntado si esto debe ser trabajo compensado, y en el uso de trabajadores especiales. Me parece que mientras que actualmente tenemos traducción libre, que puede no siempre ser el caso. Suena como un montón de tiempo. // He utilizado traductores profesionales en el pasado. En mi propia experiencia, cuesta 10 centavos por palabra. Cuesta alrededor de \$916 para traducir los comentarios. // En el Panel 53, este tema también apareció. En ese momento, el Coordinador investigó el uso de la traducción afuera, y encontramos una tarifa más baja. Si vamos a contratar servicios, podemos pensar ampliamente. // Hemos hablado de esto todo el panel del comité de I & T, y las cosas más importantes que siguen apareciendo son el lenguaje del corazón y los muchos dialectos del español. El uso de Google Translate aparece defectuoso, y se necesita que alguien vaya y corrija los errores. Si vamos a ir a servicios externos, ¿por qué no sólo pagar a alguien que ya lo está haciendo. Podemos imaginar un contrato con alguien, al

ACTA DE REUNION DE COMITE DE AREA (Cont.)

igual que pagamos a nuestros intérpretes. // Creo que la Octava Tradición realmente habla de esta necesidad. A menudo tratamos de conseguir cosas gratis y no pagamos por ellas. Es importante que tengamos personas que entiendan el lenguaje de AA, y que les paguemos lo que valen. // Quiero agradecer a todos los que están y han estado involucrados en la producción de los Comments y Comentarios. Incluso las compañías de revistas y los periódicos que producen estas cosas de forma regular tienen dificultades para sacar las a tiempo. Estamos en una situación en la que confiamos en el voluntariado de nuestros miembros, y siempre es un milagro agradecer que los Comments y Comentarios sean producidos cada mes. Tal vez podamos considerar un nuevo compromiso llamado Gerente de Producción, cuya responsabilidad sería asegurar que todas las piezas se junten de acuerdo a un cronograma.

Discusión continuara el próximo mes.

TÓPICO DE DISCUSIÓN:

Pros y Contras en usar los dos, voluntarios y profesionales (como estén disponibles) para la interpretación simultánea en nuestras asambleas

Estamos restringidos por una moción para utilizar sólo intérpretes profesionales en las asambleas. El comité de I&T quisiera saber qué piensas acerca de permitir que los voluntarios de calidad profesional también interpreten en las asambleas. Hay muchas razones por las que fuimos con profesionales en primer lugar, pero las cosas pueden haber cambiado. Nos gustaría escuchar lo que el Área quiere antes de hacer una moción. // Uno de los problemas que la NCCAA ha tenido es que los profesionales no capturan el lenguaje del corazón. Puede ser mejor tener a alguien que está en AA porque entienden el lenguaje de AA. // Como intérprete de calidad profesional, este moción me interesa. No soy un profesional, pero trato de hacer mi mejor esfuerzo. En las asambleas, tenemos intérpretes profesionales que han aprendido nuestro lenguaje AA. Pero un intérprete al azar puede no tener el lenguaje del corazón. Podemos tener que probar esta idea. // He servido como Coordinador de Interpretación unos paneles atrás. Suena genial para intentar utilizar la interpretación de calidad profesional en nuestras asambleas. El contra podría ser que todavía necesitaríamos confiar en la gente con algunos antecedentes de servicios generales debido a la terminología que utilizamos. // Tengo la cuestión de el lenguaje del corazón. Utilizamos la palabra "resentimiento" incorrectamente. No le damos resentimientos a la gente. Hablamos de 'posiblemente' como sustantivo. Usamos la palabra ahijado, cuando debería ser un ahijado. // He sido

un intérprete de ASL en el pasado. Entiendo la importancia de no sólo obtener lo que se dice, sino pasar la emoción. Las personas más importantes para escuchar sobre este tema son los distritos de habla hispana. Yo sugeriría que nuestros distritos de habla hispana formen un comité sobre cuáles son sus necesidades y cómo podemos proveerlo para ustedes. No puedo imaginar cómo sería si no tienes un buen intérprete que transmita los sentimientos. // Un buen intérprete no es una cosa fácil de encontrar. Ese tipo de decisión de escoger debe dejarse en manos de los servidores de confianza. Tenemos un comité de I & T, y debemos eliminar las restricciones que se les imponen y confiar en que hagan su trabajo. // No estamos buscando despedir a nuestros profesionales. Pero restricciones como ésta no deberían estar en nuestras mociones. Nuestros intérpretes profesionales han aprendido el lenguaje del corazón. Sólo quiero más flexibilidad en nuestra capacidad de interpretación. // La decisión de proporcionar interpretación profesional ocurrió antes de la formación del comité de I & T. // Realmente aprecio a los intérpretes y al hecho de que el Área apoye la interpretación para poder escuchar a todos. Entré en los servicios generales para poder oír a todos.

Discusión continuara el próximo mes.

¿QUÉ HAY EN TU MENTE?

El Taller Nacional de Tecnología de AA está a dos semanas de distancia. Se llevará a cabo en Sacramento entre el 8 y el 10 de septiembre. Será un buen momento, con buenos talleres y paneles disponibles. // Tenemos este paquete de información de Japón que dan para el trabajo del CCP. Si alguien está interesado en ver una copia, por favor, verme.

La reunión se cerró a las 3:26 pm con la Declaración de la Responsabilidad.

Entregado con Amor y Gratitud,

Eric L., CNCA Panel 67 Secretario de Acta

Mociones de CNCA – Septiembre 2017

Comité de Área:

Propuesta de Asamblea:

Mociones Internas:

Guías:

Presentación de Nuevo Negocio:

Viejo Negocio en la Reunión de Comité de Área:

“Que CNCA contrate un proveedor de servicios determinado por el Comité Web, para obtener un ‘Hot Spot’ para el acceso a Internet protegido. El Hot Spot estará disponible en todas las reuniones del comité de CNCA, asambleas y otros eventos de CNCA. Acceso a Internet para ser utilizado por Comités Permanentes y Sub Comités y Oficiales de Área para conducir negocios de CNCA, trabajo de comité y presentaciones solicitadas. Costo del proveedor que no exceda de \$50 por mes, más la cuota inicial de instalación no debe exceder los \$100.”—*Comité Web*

Nuevo Negocio en la Reunión de Comité de Área:

“Que la CNCA compre un proyector y una pantalla a un costo que no supere los \$650.”- *l Comité Web*

Tópico de Discusión:

Traduciendo los *Comentarios*: ¿Es nuestro proceso efectivo? Si es así, ¿cómo? Si no, ¿por qué no?

Pros y Contras en usar los dos, voluntarios y profesiona

Mociones de CNCA – Septiembre 2017 (cont.)

-les (como estén disponibles) para la interpretación simultánea en nuestras asambleas

Mociones de la Asamblea de Área:

Propuesta para Redistribuir:

Presentación de Nuevo Negocio en la Asamblea del Área:

“Que literatura sea desarrollada de compartimientos con experiencia, fortaleza y esperanza en la meditación”. - Presentado por el Distrito 90

Viejo Negocio en la Asamblea del Área:

1. “Que lenguaje similar sea adherido a la sección “Como las Decisiones que Afectan a AA son Hechas” en el panfleto “El Grupo de A.A.” en la conclusión de la siguiente frase/oración: Anualmente, los grupos de U.S. y Canadá eligen, en sus respectivas área, a sus delegados (sirviendo periodos de dos años) a la Conferencia anual en Nueva York – para escuchar los reportes de los Comités de la Junta, los del personal de la OSG, y de la Grapevine y para hacer recomen-

daciones de direcciones futuras, principalmente en forma de Acciones Recomendables.

“Antes de la Conferencia de Servicios Generales, una lista de puntos importantes que se discutirán durante la Conferencia se publica y está a disposición de todos y cada grupo en los EE.UU. y Canadá. Debido a que estos puntos constituyen una parte de la totalidad del servicio de orden de la Conferencia de Servicios Generales, nos referimos a ellos como los Tópicos de la Agenda. Cada grupo en los EE.UU. y Canadá tiene la oportunidad de revisar, discutir y desarrollar una conciencia de grupo informada sobre estos Tópicos de la Agenda. El RSG del Grupo lleva entonces la conciencia del Grupo sobre los Tópicos de la Agenda de la Conferencia al delegado del área; por lo general en una asamblea de área, antes de la Conferencia de Servicios Generales. El delegado del área representa entonces la conciencia colectiva de los grupos de su área en la Conferencia de Servicios Generales sobre estas cuestiones vitales para A.A. en su totalidad.”

2. “Que la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos y la Conferencia de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos aprueben el desarrollar un nuevo Anuncio de Servicio al Público, en formato de video, que utilizan actores con rostros completos (no miembros de A.A.)”

Nuevo Negocio en la Asamblea del Área: Ninguno.

ÁREA COSTA NORTE DE CALIFORNIA MINUTOS DE LA REUNIÓN DE NEGOCIOS DE LA ASAMBLEA DE VERANO 2017 (Mañana)

La Reunión de Negocios de la Asamblea de Verano de CNCA se llevó a cabo el 5 de Agosto del 2017 en Petaluma Community Center, California. Jennifer B. abrió la reunión a las 9:45, seguida de la Oración de la Serenidad. El Preámbulo de AA fue leído por Laurie H. (Distrito 13). Mary M. (Distrito 04) leyó las 12 Tradiciones en Inglés, y Jose F. (Distrito 18) leyó las 12 Tradiciones en Español. Estuvieron presentes 6 Antihuos Delegados: Diane O. (Panel 35), Woody R. (Panel 50, Area 07), Doug G. (Panel 53), David N. (Panel 59), Jim F. (Panel 59, Area 38), and Raymundo L. (Panel 65). David N. actualmente sirve como Custodio de Servicios Generales, y Doug G. sirve como un miembro del comité designado como Custodio del Comité de Literatura. También estuvieron presentes dos Antiguos Custodios: Greg M. and Tom M. La acta de la Asamblea Post-Conferencia de 2017 fueron aceptadas tal y como se imprimieron en la versión electrónica de los Comentarios de CNCA.

Asistencia registrada: Votantes (230) / No votantes (133)

Reporte de Oficiales

DELEGADA – JOANN L.: Doug G. ha acordado ser la Coordinador de Hospitalidad para el próximo Foro Regional del Pacífico en San José en septiembre de 2018. Realmente quiero que cada uno de nosotros traiga a alguien al Foro que no sepa nada sobre Servicios Generales. Envíe versiones digitales en español e inglés del Informe de Conferencia protegido por el anonimato. Las copias impresas estarán disponibles a mediados de agosto. La traducción del Libro Grande al croata ha sido aprobada. Se ha sometido a revisión una traducción revisada del Libro Grande en Eslovaco. Y el Libro Grande en Navajo continúa con la traducción de los dos últimos capítulos. Finalmente, recibí una petición de un miembro en el condado de Santa Clara para poner en una oferta para la convención internacional 2030. Después de consultar con la OSG, me dijeron que necesitaba averiguar si hay interés en acoger una Convención Internacional, ya que tendríamos que proporcionar 4000 voluntarios. Si usted piensa que sus grupos quisieran ser voluntarios, hágamelo saber. (La Asamblea aplaude en respuesta).

DELEGADO ALTERNO – TEDDY B.W.: Su delegada y yo nos reunimos mensualmente para asegurarnos de que seguimos trabajando efectivamente en su nombre. En nuestra Reunión del Comité del Área de Julio, decidimos financiar la participación de nuestra Área en el 2^{do} Taller Anual de

Mujeres Hispánicas en Pasadena el 3 de diciembre. Nuestros enlaces serán Emma M. (Distrito 16) y María L. S. (Distrito 20).

COORDINADORA – JENNIFER B.: Gracias a las personas y distritos que presentaron ideas de taller para la Asamblea de Verano. Recibimos más de 60 sugerencias, y los seis que tenemos que elegir y disfrutar hoy son el resultado de su participación. Su idea es necesaria nuevamente para preparar preguntas de inventario para nuestra Asamblea de Otoño el 4 de noviembre, donde tomaremos nuestro inventario de Área. Envíe sus ideas para preguntas de inventario antes del 23 de septiembre.

TESORERO – CHRIS H.: Actualmente tenemos \$32,283 en nuestra cuenta de cheques (utilizados para gastos de operación) y \$10,117 en nuestra cuenta de ahorros (que representa nuestra reserva prudente). Hasta la fecha, habíamos presupuestado aproximadamente \$75,000 en contribuciones y recibido aproximadamente \$84,000. Habíamos presupuestado \$78,000 en gastos, y gastamos \$63,000. Ahora estamos a unos \$24,000 dólares por delante del presupuesto.

REGISTRANTE – LAURA W.: Continúo procesando los cambios a medida que vienen de nuestros Registrantes de Distrito y he estado recolectando comentarios para hacer el proceso más eficiente. Estoy trabajando en reconciliar las diferencias y discrepancias, y estoy en cerca de completar este proyecto para diciembre.

SECRETARIO DE ACTAS – ERIC L.: El próximo Libro de Mociónes incluirá una breve historia de nuestra Sesión de Compartimiento de Accesibilidad. También destacará nuestra discusión de meses de duración sobre las necesidades tecnológicas del Área e incluirá información sobre temas de talleres en las anteriores Asambleas de Verano.

MINUTOS DE LA REUNIÓN DE NEGOCIOS DE LA ASAMBLEA DE VERANO 2017

COORDINADORA DE ASAMBLEA – ERICA S.: Quisiera agradecer al Distrito 18 por hospedarnos a todos hoy. Pusieron mucho tiempo, energía y amor en llevar a cabo esta asamblea, e hicieron un trabajo fantástico. Nuestro Inventario de Otoño será el 4 de noviembre en Petaluma Veterans Building. Hay ocho asambleas disponibles para poner una propuesta.

LITERATURA/GRAPEVINE/LA VIÑA – MIGUEL H.: Si alguien quiere patrocinar una suscripción de Grapevine o La Viña, por favor compre una y deme la información para poder asegurarme que llegue a un futuro miembro de AA a través de H&I, ULO o IP/CCP. Tendremos un taller de Historias de Escritura en la Sesión de Compartimiento de Literatura / Grapevine / La Viña.

Comités Permanentes y Subcomités del Área

ARCHIVOS – RICHARD W.: El comité de Archivos ha estado trabajando en la digitalización de nuestras grabaciones de carrete a carrete, creó una camparta de exhibición de los antiguos delegados de CNCA y asistimos a varios Días de Unidad. También hemos participado en la investigación de varios miembros sobre diversos temas. También continuamos recolectando historias grupales y orales. Toda su información se agrega al tesoro de la experiencia que tenemos en nuestros archivos.

UNIENDO LAS ORILLAS – KELLY H.: Hasta ahora este año, sus comités de ULO dieron 158 presentaciones y manejan 703 peticiones para ayuda. Los oficiales del Comité continúan visitando las reuniones y eventos del Distrito y ULO, y hemos visto el interés y entusiasmo por este creciente servicio. El interés en el programa de correspondencia de Contacto de Pre-Liberación también está creciendo. Ahora nos estamos preparando para el 12° Foro Anual ULO.

FINANZAS – CLAUDIA N.: Continuamos tratando de mejorar el uso de Square en la ACM y en las asambleas. Estamos informando a los contribuyentes acerca de la opción de correo electrónico para los recibos, y esperamos que con el tiempo disminuya el papeleo y ahorrar al área de algunos de los costos. La moción para enviar \$10,000 dólares a la Junta de Servicios Generales se aprobó después de mucha discusión y esperamos comenzar pronto en trabajar en el presupuesto de 2018.

IP/CCP – TEDDY B.W.: He estado en contacto con otros coordinadores de IP/CCP alrededor de California para ver si estarán encabezando la presencia de AA en conferencias para administradores de la libertad condicional, psicólogos escolares y psiquiatras y, si es así, Ver si nuestra ayuda es necesaria. El Área ya aprobó el apoyo financiero para una cabina de expositores que será atendida por nuestros hermanos en California Northern Interior Area en

la conferencia CalPsych en Yosemite a finales de este año.

WEBSITE – ROBERT E.: El comité Web está trabajando en la creación de un nuevo sitio web con el software Drupal. Nuestro problema de spam continúa, pero ha disminuido. Hemos corregido algunos problemas con el reenvío de correo electrónico, y recientemente agregamos una sesión de entrenamiento de una hora de duración. Ahora estamos esperando el taller nacional de la tecnología de AA en Sacramento en septiembre.

INTERPRETACIÓN Y TRADUCCIÓN – MICHAEL Q.: Quiero agradecer a nuestros intérpretes. La interpretación del inglés al español y del español al inglés está disponible en la emisora FM 96.9; Escucha asistida en la estación FM 92.5. Tenemos radios FM para préstamo. Todos los talleres de hoy serán interpretados. Por favor, consulte con los presentadores del taller para la emisora M que se emite en cada sala de taller.

2018 FORO REGIONAL DEL PACIFICO – DOUG G.: Los Foros Regionales están destinados a ser un fin de semana de compartimiento e información y permitir que la Junta y el personal estén en contacto con la Comunidad. No es sólo para las personas del servicio general, sino también para la comunidad en general, para que puedan reunirse con los que trabajan en la Oficina de Servicios Generales y en la Junta de Servicios Generales en nuestro nombre. El próximo Foro Regional del Pacífico será el 7-9 de septiembre de 2018 en San José. Estoy formando un comité de bienvenida, y he estado en contacto con la OSG para desarrollar metas a corto plazo y un plan de acción a largo plazo.

Negocios Del Área

VEJE NEGOCIO:

Que el lenguaje similar al siguiente se agregue a la sección "Cómo Las Decisiones Que Afectan A.A. Se hacen" en el folleto de el Grupo de A.A. a la conclusión de la siguiente oración: "Anualmente, grupos de los Estados Unidos y Canadá eligen delegados (con un término de dos años) de sus áreas a la reunión anual de la Conferencia en Nueva York - para escuchar los informes de la junta de los comités, OSG Y el personal de Grapevine, y recomendar orientaciones futuras, principalmente en forma de Acciones Recomendables".

Discusión: 'Antes de la Conferencia anual de Servicios Generales, se publique una lista de los temas importantes que se discutirán en la conferencia y se ponga a disposición de todos y cada uno de los Grupos de los Estados Unidos y Canadá. Debido a que estos temas forman parte de toda la agenda de la Conferencia de Servicios Genera-

MINUTOS DE LA REUNIÓN DE NEGOCIOS DE LA ASAMBLEA DE VERANO 2017

les, se les conoce como Tópicos de Agenda. Cada grupo en los Estados Unidos y Canadá tiene la oportunidad de revisar, discutir y desarrollar una conciencia de grupo informada sobre estos tópicos de agenda. El RSG del Grupo transmite la Consciencia del Grupo sobre los tópicos de agenda de la Conferencia al Delegado del Área, usualmente en una Asamblea de Área antes de la Conferencia de Servicios Generales. El Delegado de Área representa entonces la conciencia colectiva de los Grupos de la Área en la Conferencia de Servicios Generales sobre estos asuntos vitales para A.A. Como un todo' presentado por el Distrito 11

Discusión: Este pasaje ayudaría a informar a la gente. // Este folleto debe centrarse en los grupos y no involucrar tanta información sobre los Servicios Generales. // Este pasaje es demasiado específico sobre cómo nuestra Área hace negocios, no necesariamente cómo otras Áreas hacen negocios. // Este pasaje informa a los RSG sobre el proceso en la Conferencia. // La participación en el proceso de la Conferencia de Servicios Generales es una de las funciones más importantes de un grupo (aparte de ayudar a las personas a permanecer sobrias). Es importante que los miembros individuales vean lo que sucede a nivel internacional. // He hablado con muchas personas de otras Áreas que no siguen este proceso porque sus áreas hacen las cosas de una manera diferente. No quieren cambiar la forma en que hacen negocios, y no creen que hacer las cosas de la manera descrita en este pasaje sería apropiado para ellos. // Esto tiene demasiados detalles que no son necesarios. Para educar al RSGs, debemos tener conversaciones con RSGs. // Encuentro algo de la gramática y la capitalización en este pasaje de estar equivocado. // Tengo varios grupos en mi Distrito que voluntariamente no quieren participar en los Servicios Generales. Ellos no piensan que representa con precisión a AA, y son tanto una parte de AA como grupos con un RSG. Este párrafo podría ser visto como diciéndole a los grupos que tienen que hacer. // Cuanta más información esté disponible, mejor.

Se preguntó a la Asamblea si estaban listos a votar, y los miembros estaban listos a votar. Se requería una unanimidad sustancial (2/3) para que la moción pasara.

Voto: Si (116) / No (55) / Abstenciones (3). Moción paso

Opinión de la Minoría: Opinión de las minorías: Mi preocupación es que esto implica que el camino de nuestra Área es la única manera de recolectar conciencia de grupo, y que estamos dictando nuestro procedimiento. Creo que cada área tiene una manera diferente de hacer las cosas, y eso depende del delegado, sus MCDs, y sus coordinadores en cómo manejan los negocios. Esto tiene demasiada importancia en el Área 06 diciendo a los Estados Unidos y

Canadá que hagan las cosas a nuestra manera. // Este pasaje es demasiado detallado y demasiado específico para nuestra área. No sé cómo pasar tiempo (y dinero) en esta revisión ayuda al alcohólico que aún sufre. Los miembros interesados en este proceso pueden encontrar información en el folleto del RSG y en el Manual de servicio. // Otras Áreas hacen las cosas de manera diferente, y sería información incorrecta en un panfleto llevado por todo el país. // Me gusta la idea de tener más información sobre el proceso de Tópicos de Agenda en un folleto. Pero miro atrás al concepto 3, que da a cada delegado un derecho de decisión.

Moción para reconsiderar; secundada.

Voto: Sí (92) / No (88) // Moción para reconsiderar paso.

Moción se mantendrá en Viejo Negocio en la Asamblea de Inventario de Otoño 2017.

VIEJO NEGOCIO:

Que la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos y la Conferencia de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos aprueben el desarrollo de un nuevo anuncio de servicio público en formato de video que utilice actores completos (no miembros de A.A.). - presentado por el Comité IP/CCP de CNCA

Discusión: Respondimos positivamente a videos con caras completas. Sin embargo, existían preocupaciones acerca de la honestidad de usar actores y preocupaciones de que los PSA no pueden cubrir el alcance de la experiencia de AA. // ¿Podríamos obtener un acuerdo de licencia con la Junta de Servicios Generales de Australia para usar videos ya producidos aquí en los Estados Unidos? // Esto es demasiada promoción en lugar de atracción. // Estábamos preocupados por la percepción del anonimato. // Algunos miembros querían alcohólicos en lugar de actores, porque esa es la única manera de transmitir el mensaje de manera veraz. // Las caras completas podrían mostrar más emoción. Sin embargo, plantear movimientos similares tan estrechamente (un tema reciente del programa no pasó) parece estar empujando una agenda. // Los actores suelen ser contratados para diferentes comerciales. Sería preocupante que uno de los actores de nuestro PSA apareciera en un comercial para bebidas alcohólicas. // Algunos dijeron que usar caras completas podría reducir nuestro mensaje. Otros opinaron que la exclusión de los miembros de AA de participar en este PSA se sentía mal; No debemos prohibir que los miembros de AA participen en su trabajo. // Queremos que las personas con discapacidad auditiva puedan L.r los labios de los actores en los videos de cara llena. // Videos con caras completas sería más atractivo y tendrá un impacto más potente. Videos con actores en

sombras animan a la gente a no prestar atención. // Queríamos un nuevo PSA con caras de actores para llegar a gente más joven. // PSAs con caras oscuras me hace pensar que los alcohólicos son vergonzosos y culpables. Caras completas eliminaría ese estigma. // Si quiero que alguien relate una experiencia de la vida real, voy a un actor. // La mayoría de mi grupo pensaba que los videos eran otra herramienta en nuestra caja de herramientas de Paso 12. Películas como Días de Vino y Rosas tuvieron un efecto dramático porque mostraban caras completas. // Mi opinión personal es que los videos de Australia contaron historias dramáticas en poco tiempo. Lo desalentador para mí es seguir escuchando que esto "rompe nuestras tradiciones". La información pública ha existido desde hace mucho tiempo. No somos una sociedad secreta. // ¿Podría el video decir "estos son actores pagados" y no mencionar que son o no son miembros de AA? // El uso de actores pone de relieve nuestro compromiso con el anonimato. // Entiendo que la promoción sería "Yo te garantizo esto". Estos videos no garantizan que estes sobrio, pero te atraen a una forma de sobriedad. // Somos anónimos no por vergüenza, sino porque queremos proteger AA. No estamos escondiéndonos en las sombras. // ¿Por qué no contratar oradores profesionales para recitar nuestras acciones desde los podios? Vi los videos en el sitio web de AA, y realmente me gustó un video con jóvenes en una playa. Ellos hablan desde el corazón. No estoy seguro de que los actores puedan transmitir ese mensaje también. // Usar actores es una buena idea porque pueden representar la desesperación de aquellos que sufren de alcoholismo. // Las tradiciones hablan del anonimato personal, y no hay lista de créditos en un PSA. // No soy una persona que obtiene mucho de los libros. Tengo dificultades para retener información. Pero cuando veo algo enfrente de mí, respondo bien y lo persigo. // Quisiera información sobre cómo funcionó este video en Australia. // La primera vez que consideré ir a una reunión de AA fue después de ver un programa de televisión. Resonó conmigo. Las únicas otras veces que he tenido esa experiencia están en reuniones de AA. Las caras completas son más poderosas. Pero hay algo único acerca de un alcohólico comunicándose con otro que un PSA no será capaz de hacer. // Cuando estaba en la cárcel, chicos de H&I entraron y no usaron máscaras de esquiar. Ellos sacrificaron su anonimato para traer el mensaje a los compañeros tratando de salir de sus responsabilidades de trabajo para ir a AA. No siempre fueron los oradores emocionantes (como un actor podría ser). // No debemos dejar que el miedo nos impida hacer algo. // Alguien de la comunidad con problemas de audición vino al ACM y nos pidió desde el micrófono que considerara esto, señalando que las personas con discapacidad auditiva se benefician al ver nuestras caras completas y nuestros labios mover-

se. Estamos tratando de abordar una necesidad que nos trajeron personas con discapacidad auditiva. // Tuve que asistir a clases de DUI. Me mostraron la película Mi nombre es Bill W. Eso me ayudó a ver que necesitaba ayuda. // No encontré estas habitaciones a través de anuncios nocturnos. Fui a mis padres y pedí ayuda. Me llevaron a AA, donde escuché las historias de otras personas, y eso resonó conmigo. Si hubiera visto un PSA, podría haber llegado antes. // La información pública es una manera de alcanzar a tantas personas que sufren como sea posible. Hay una variedad de PSA que AA utiliza. Algunos de ellos tienen caras parciales, algunos de ellos tienen gente de palo, y hay anuncios específicos para los profesionales. Este moción llena una brecha y alcanza una necesidad, y este video propuesto alcanzará al alcohólico que sufre que otros PSA no están alcanzando. // El mensaje de AA es profundo. Cuando vi estos videos, me conmovió profundamente.

Moción se mantendrá en Viejo Negocio en la Asamblea de Inventario de Otoño 2017.

PRESENTACIÓN: PALABRAS DE DESPEDIDA ANTIGUO CUSTODIO

Viví en Hawai 32 años. Fue allí donde estuve mi sobriedad. Serví a Hawaii como Delegado. Aloha significa hola, adiós, te quiero, vamos a cenar. Tener esta oportunidad de decir aloha a ustedes es muy especial para mí. Me presentaron a los Tres Legados desde el principio de mi sobriedad. Yo estaba recibiendo las llamadas de Paso Doce y yo estaba haciendo el café, y dentro de un par de semanas estábamos formando una estructura de Servicios Generales en Hawai. Este será mi cuarta vez+ que me muevo en sobriedad, y cada vez que me he mudado, un compañerismo ha crecido a mí alrededor. Sucedió cuando me mudé de Hawai a Nueva York para servir como Gerente General. Sucedió cuando me mudé aquí después de que me retiré de la Oficina. Gracias a aquellos de ustedes aquí que me atrajeron, me abrazaron, me dieron la bienvenida y me alimentaron. Han sido unos maravillosos 10 años. Estaré aquí un poco más, pero ahora estamos construyendo una casa en Las Vegas. Todavía amo a mi grupo en Half Moon Bay, y estoy seguro de que te encontraré de nuevo por el camino del destino feliz. No estoy preocupado y no me estoy alarmando, pero me parece interesante estar en un área de creatividad, de tecnología y de centros de medios sociales. Creo que quizás nos hemos vuelto demasiado rígidos, demasiado densos, demasiado centrados en el papel. Lo que realmente toca mi corazón es compartir cara a cara. Voy a hacer mucho de eso porque crea vitalidad. Si es nuevo en este procedimiento del tercer legado, mantente ahí. Hay un montón de papeleo en curso. Solo sigue tu corazón.

MINUTOS DE LA REUNIÓN DE NEGOCIOS DE LA ASAMBLEA DE VERANO 2017

He sido realmente bendecido con haber asistido a 16 Conferencias de Servicios Generales y en ese proceso, siempre me recuerda que cuando nos reunimos, el propósito es buscar y encontrar la voluntad de Dios para nosotros y compartirla con los demás. Lo que realmente me gusta de nuestro proceso es que tomemos decisiones hoy, por hoy, y que siempre está sujeto a ser cambiado mañana. El proceso es lo que importa. Tengo la obligación de sacar a la gente de sus sillas y decirles que compartan, y así es como juntos encontramos la voluntad de Dios para todos nosotros. Gracias por ser una buena area anfitriona para mí. Estoy deseando tener la misma experiencia en el Área 42.

– presentado por Greg M.

La reunión se cerró a las 12:04 pm con la Declaración de Responsabilidad. Minutos de la sesión de la tarde continuará el próximo mes.

Entregado con Amor Y Gracitud,

Eric L., CNCA Panel 67 Secretario de Actas

CALENDARIO DE CNCA--PANEL 67

2017—Panel 67

Septiembre 23— Junta del Comité del Área
Octubre 28— Junta del Comité del Área
Noviembre 4— Asamblea de Otoño Inventario,
 Petaluma Veterans Building, hospiciado
 Distrito 12
Diciembre 25— Junta del Comité del Área
 16— Junta del Comité del Área

2018—Panel 67

Enero 20— Junta del Comité del Área
 (Nota: 3er Sábado)
Febrero 24— Junta del Comité del Área
Marzo 2-4, PRAASA, Nugget Casino Resort,
 Sparks, NV, hospiciado Área 42
Abril 24— Junta del Comité del Área
 7,8— Asamblea Pre-Conferencia,
 Santa Clara County Fairgrounds, hospiciado
 Distritos 40 y 02
 22-28 Conf. De Servicios Generales.
 NY
Mayo 28— Junta del Comité del Área
 12—Asamblea Post Conferencia,
 Solano County Fairgrounds, hospiciado
 Distrito 09

Junio
Julio
Agosto
Septiembre
 CA
Octubre
Noviembre
Diciembre

26— Junta del Comité del Área
 23— Junta del Comité del Área
 28— Junta del Comité del Área
 11—Asamblea de Verano, River Lodge,
 Fortuna, hospiciado Distrito 15
 25— Junta del Comité del Área
 7-9—Foro Regional del Pacifico,
 Doubletree by Hilton Hotel, San Jose,
 22— Junta del Comité del Área
 27— Junta del Comité del Área
 3—Asamblea de Elecciones, Robert
 Livermore Community Center, Livermore,
 hospiciado Distrito 70
 24— Junta del Comité del Área
 15— Junta del Comité del Área

PANEL 69 CALENDARIO DE LAS ASAMBLEAS

PANEL 69 FECHAS DE ASAMBLEAS

2019 Asamblea Pre-Conferencia

Abril 13-14

2019 Asamblea Post-Conferencia

Mayo 18

2019 Asamblea de Verano

Agosto 10

2019 Asamblea Inventario de Otoño

Noviembre 2

2020 Asamblea Pre-Conferencia

Abril 4-5

2020 Asamblea Post-Conferencia

Mayo 16

2020 Asamblea de Verano

Agosto 8

2020 Otoño Elecciones

Noviembre 14

Las ofertas han sido aceptadas para todas las asambleas del Panel 67; Vea el calendario de CNCA para fechas y ubicaciones. Si su Distrito está considerando hacer una oferta para una Asamblea del Panel 69, por favor contacte a la Coordinadora de Asambleas Erica S.

assemblycoordinator.p67@cnca06.org

**ÁREA 06 COSTA NORTE DE CALIFORNIA DE
ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS**

PRESENTA:

**ASAMBLEA DE OTOÑO
"EL INVENTARIO DEL ÁREA"**

Sábado 4 de Noviembre del 2017

Petaluma Veterans Building

1094 Petaluma Blvd S., Petaluma, CA 94952

Registración	8:15-9:15am
Orientación para Nuevos RSG y Elección del 3er Legado - Nominación para el Custodio Regional del Pacífico:	9:15-9:45am
Reunión de Negocios:	9:45-12:00pm
Almuerzo:	12:00-1:00pm
Inventario de Área:	1:00-4:15pm
Orador: Antiguo Custodio General/Estados Unidos	4:15-4:45pm
¿Que Hay en Tu Mente?:	4:45-5:00pm

**todos los tiempos son aproximados*

Hoteles en el Área de Petaluma:

bestwesterncalifornia.com
(707) 763-0994

Sheraton Sonoma County - Petaluma

745 Baywood Dr., Petaluma 94954
sheratonsonoma.com
(707) 283-2888

Quality Inn

5100 Montero Way, Petaluma 94954
choic-hotels.com
(707) 664-1155

Best Western Petaluma

200 S. McDowell Blvd, Petaluma 94954

Informacion para Subcripciones de AA Grapevine / La Viña

Costo de AA Grapevine en US

1 Año : \$28.97

2 Años: \$54.00

Envíe el cheque o giro postal a nombre de:

The Grapevine

La Viña– Revista en Español

1 Año (6 Ejemplares)

Dentro de US \$11.97 Fuera de US \$14.00

2 Años(12 Ejemplares)

Dentro de US \$22.00 Fuera de US \$26.00

Envíe el cheque o giro postal a nombre de:

La Viña

*Formulario de Suscripción del
Grapevine/La Viña*

Por favor enviar _____ *Grapevine/La Viña*
Copias Por _____ Años

Enviar a _____

Calle/PO Box _____

Ciudad _____

Estado _____ Código Postal _____

Envíe por correo este formulario y un cheque o giro postal a nombre de:

The Grapevine
PO Box 16867
North Hollywood, CA 91615-6867

La Viña
PO Box 15635
North Hollywood, CA 91615-5635

CNCA Comments/Comentarios Informacion De Suscripcion

CNCA Comments Editor

Christian M,

CNCA Comments Advisor

Jennifer B.

Chair.p67@cnca06.org

CNCA Comentarios Editor

Eric H/.

CNCA Comentarios Advisor

Miguel H.

GrapevineLavina.p67@cnca06.org

Si usted no recibe los Comments/Comentarios o tiene preguntas acerca de como suscribirse, por favor pongase en contacto con el Registrant de su Distrito.

Forma de Suscripción de
CNCA Comments
Suscripción por un año

Hacer un Cheque de \$6.00 o giro postal a nombre de "CNCA" y envíalo con este formulario a:

CNCA Comments
PO Box 884222
San Francisco, CA 94188-4222

Enviar a _____

Calle/PO Box _____

Ciudad _____

Estado _____ Código Post _____

English _____ Español _____

(por favor indique en qué idioma prefiere)

OFICIALES DEL AREA PANEL 67 E INFORMACION DEL AREA

Delegada

Joann L.
Delegate.p67@cnca06.org

Alterno Delegado

Teddy B.W.
Altdelegate.p67@cnca06.org

Coordinador

Jennifer B.
Chair.p67@cnca06.org

Tesorero

Chris H.
Treasurer.p67@cnca06.org

Registrante

Laura W.
Registrar.p67@cnca06.org

Secretario de Actas

Eric L.
Recordingsecty.p67@cnca06.org

Coordinador de Asambleas

Erica S.
Assemblycoordin-
tor.p67@cnca06.org

Coordinador Literatura/Grapevine

Miguel H.
GrapevineLavina.p67@cnca06.org

Oficina de Servicios Generales

P.O. Box 459
Grand Central Station
New York, NY 10163
212-870-3400
www.aa.org

CNCA

P.O. Box 884222
San Francisco, CA 94188-4222
www.cnca06.org

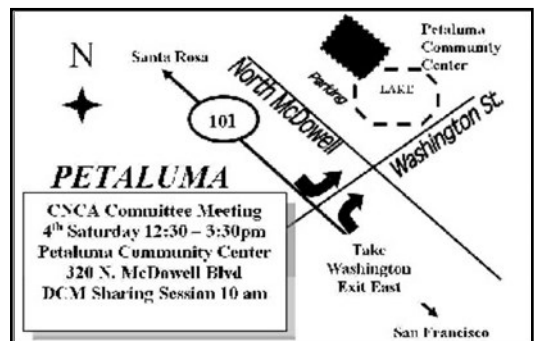
H&I

www.handinorcal.org

Reuniones de Comités Permanentes y Sesiones de Compartimiento de CNCA

Se llevan acabo los 4th Sábados de cada mes. Sesiones de compartimiento a las 10:00 a.m.

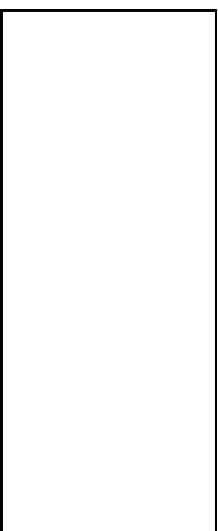
- **Archivos** se reúne 11:00 AM. Para mas información contactar al coordinador de archivos Richard W. Los archivos de CNCA esta localizado en 193 Mayhew Way, Walnut Creek CA 94597-2065.
- **Uniendo las Orillas** se reúne a las 11:00 AM. Para mas información contactar a btgchair.p67@cnca06.org
- **Información Publica-Cooperación con la Comunidad Profesional** a las 11:00 AM. Para mas información contactar : Teddy B. at altdelegate.p67@cnca06.org
- **Reunión de compartimiento de los MCDs** se reúnen a las 10:00 AM en el Crafts Room.
- **Comité del Sitio Web:** se reúne a las 11:00 AM. Para mas información al Webcom.p65@cnca06.org
- **Comité de Interpretación & Traducción:** se reúne a las. 11:00 am translation.p65@cnca06.org
- **Grapevine / La Viña / Literatura** se reúne a las 10:00 AM www.aagrapevine.org
- **Accessibilities** se reúne a las 10:00 AM www.cnca06.org



California, Northern Coastal Area
P.O. Box 884222
San Francisco, CA 941188-4222

NONPROFIT ORGANIZATION

RETURN SERVICE REQUESTED



COMENTARIOS CNCA